

El sincretismo en la cartografía mexicana: *El Mapa de Popotla*¹

Isabel BUENO BRAVO

Fundación Cátedra Iberoamericana
Universidad de las Islas Baleares
ibuenob@terra.es

RESUMEN

México es único por muchos motivos y uno de estos aspectos singulares fue la nueva forma de plasmar el espacio, que surgió tras la fusión de concepciones culturales y de realidades político económicas tan distintas como la indígena y la española. Esta originó una cartografía tan especial que en la actualidad forma parte del patrimonio cultural mexicano.

Palabras clave: Cartografía, pleitos, tzompantli, guerreros.

Mapa de Popotla

ABSTRACT

Mexico is unique for many reasons, one of those singular aspects is the new way to represent the space, which arose from the fusion of cultural conceptions and from economic realities as different as the Prehispanic and Spanish, which originated a cartography so singular that forms part of the cultural Mexican heritage.

Key words: *Cartography, Lawsuits, tzompantli, Warriors.*

Sumario: 1. Introducción; 2. El Mapa de Popotla; 3. Comentarios finales; 4. Bibliografía; 5. Tablas.

1. Introducción

En la actualidad no disponemos de mapas prehispánicos en el sentido moderno del término, pero en los grandes tratados religiosos o calendáricos mesoamericanos, que han atraído la mayoría de los estudios, se plasmaron mapas y planos que proporcionan a México un importantísimo y poco explorado patrimonio cartográfico, que aumentó con la fusión de la antigua tradición prehispánica con la nueva concepción cartográfica europea, dando lugar a una fructífera cartografía hispanoindígena. Este tipo de mapas se generó principalmente como parte de los expedientes administrativos iniciados a finales del siglo XVI. Con ellos, indígenas y europeos, pretendieron demostrar la legalidad de sus posesiones, la extensión de estas o recibir mercedes.

El proceso de cambio fue paulatino y aunque esta cartografía nació en época colonial, las pervivencias prehispánicas se resistieron a desaparecer, manteniéndose los glifos topónimos, las convenciones para representar accidentes geográficos como cursos de agua, montes, caminos con huellas

¹ Agradezco al Dr. Juan José Batalla y al Dr. Miguel Ángel Ruz su amable invitación para participar en esta obra.

de pies, en los que se van introduciendo gradualmente marcas de herraduras y de otros animales europeos, casas de estructura en T, etc.

Aun así, el cambio era imparable y los aspectos coloniales fueron ganando espacio y poblando mapas y planos con la nueva orientación nortesur, con sus iglesias, que indicaban los núcleos urbanos; los edificios que introducían cruces, arcos y ventanas; sombreados, que creaban volúmenes y perspectivas cada vez más europeizados, en detrimento de colores menos vibrantes; las personas con atuendos europeos, a veces sentados en sillas de cadera, sustituyen a los gobernantes indígenas en sus *icpalli* y no sólo aparecen nuevos animales, sino también formas de cultivo y plantas antes desconocidos en Mesoamérica (León Portilla 2005: 191 y 192). Sin olvidar la introducción de glosas o pequeños textos escritos en náhuatl o castellano, como elemento sincrético de tradición europea. De tal forma que el documento se torna bilingüe al utilizar simultáneamente lenguaje pictográfico y alfabético.

A esta excitante realidad pertenece el *mapa de Popotla*, procedente de la región central de México.

2. El Mapa de Popotla²

En época prehispánica Popotla fue uno de los múltiples lugares donde los mexica se asentaron, antes de fundar Tenochtitlan. Era una pequeña isla situada entre Tenochtitlan y Tlacopan, perteneciente a Azcapotzalco donde los tepanecas situaron a sus vigías para controlar los movimientos de los mexicas, sobre todo en la época convulsa en la que Itzcoatl asumió el poder. Tras la victoria, los mexica repartieron la tierra conquistada y Popotla entró a formar parte de las posesiones del linaje real (Tezozomoc 2001, [Cap. 12]: 83) y, como veremos, jugará un papel activo en la nueva política imperial.

Datos generales del mapa

La información de la que disponemos es muy escasa, limitándose a las características físicas, aunque sin profundizar en ellas. El único trabajo descriptivo lo realizó Alfonso Caso en 1947, pero en él no aclara ni la procedencia, ni los motivos por los que se realizó, ni analiza su contenido. Utiliza simultáneamente la copia del Museo y el calco de Gómez de Orozco sin especificar, en ocasiones, a qué documento se refieren sus comentarios.

² Las mágenes del *Mapa* y del *Calco de Popotla* son cortesía del Museo Nacional de Antropología e Historia, INAH, México.

En cuanto al material sobre el que se pintó convierte al mapa en una rareza. Según el estudio realizado en 2004 el soporte es piel de chivo adulto, aunque este análisis tampoco aportó información extra porque se realizó a través de un cristal, ya que el mapa estaba enmarcado y colgado (Maldonado 2004: 102 y 103). Incluso las medidas varían de un autor a otro: para Alfonso Caso (1947: 315) la copia del Museo mide 83 x 72 cm, para Glass (1964: 142) y Salvador Mateos (1944: 235) 94 x 71.2 cm y para María Castañeda (n.d.) 92 x 72. La técnica es acuarela, sin que tampoco se hayan estudiado sus pigmentos y su clasificación es cartográfico-histórico del centro de México. Cronológicamente se le encuadra en el siglo XVI, Emilie Carreón (2006: 11) afirma que se realizó en 1585, aunque no aporta evidencias que lo apoyen.

Del paradero del original nada se sabe, pero se conservan cuatro copias: la que Caso (1947: 315) llama copia del Museo Nacional y piensa que está sacada del original. Esta presenta cinco rotos, en los que se ha perdido parte de la información; y el calco de Gómez de Orozco, que le regaló Nicolás León, que contiene glosas en castellano y recupera la información perdida en la copia del Museo. En opinión de Alfonso Caso (1947: 315) el calco se sacó de una copia desconocida que no es la del Museo, a pesar de que en él puede leerse que se “*copió del original que poseía el pueblo*”. Ambas se encuentran en la Biblioteca Nacional de Antropología, en México D.F. Fuera de México existen otras dos copias, ambas en pergamino y una de ellas con glosas, que están en la Biblioteca Nacional de Viena, catalogadas como códices *Vindobonenses Mexicani*, números. 2 y 6.

Descripción del mapa

En el mapa se representa el pueblo de San Esteban de Popotla, del área central, donde están ubicados los edificios principales, parten cuatro caminos que dividen al pueblo en cuatro sectores en los que hay casas, *teocalli*, caciques y guerreros vestidos al modo prehispánico, dos cursos de agua, algunas sementeras y una empalizada de piedra.

El mapa presenta pocas características coloniales, la orientación nortesur, en detrimento de la preferencia prehispánica de orientar los mapas de Este a Oeste, según el recorrido solar; algunos edificios como la iglesia que introducen elementos constructivos nuevos como los arcos y el campanario, y otros decorativos como la veleta, la cruz y las puertas de cuarterones.

Existe otro edificio colonial, que apenas se aprecia, en el sector inferior

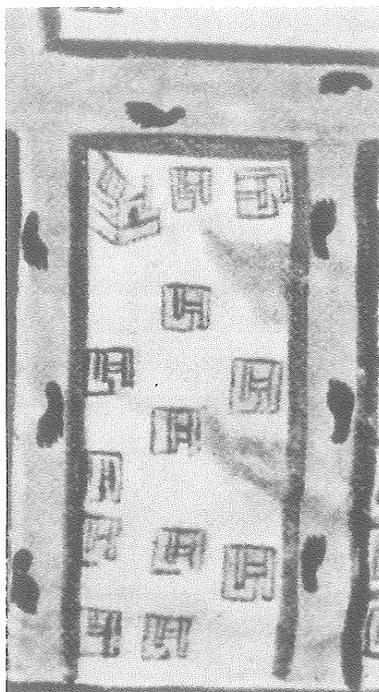


Figura 1: Edificio Colonial. Cuadrante inferior derecho. Cortesía del Museo Nacional de Antropología e Historia, INAH, México.

derecho que no se sabe bien si es una iglesia con un campanario inacabado o una fábrica con una chimenea (Figura 1). En cuanto a los recursos pictóricos utilizados observamos sombreados, para obtener volúmenes y perspectivas de estética occidental.

A pesar de que el mapa se ha datado en el siglo XVI no hay evidencias que lo avalen, pero sí ciertos indicios que parecen retrasarlo en el tiempo, como comentaremos más adelante. El hecho de que sea un documento colonial y que pensemos que no es de época temprana hace más extraño que la mayoría de sus características sean prehispánicas, incluido un elemento netamente colonial como la iglesia, que cobra un significado prehispánico al suplantar al glifo topónimo.

Pero empecemos por la división del espacio en cuatro partes, con un núcleo central que vuelve a dividirse en otras cuatro y que en cuyo centro se ubica el edificio más emblemático, en Tenochtitlan era el Templo Mayor y en Popotla la iglesia. Esta representación espacial es claramente prehispánica, remitiéndonos a un elemento conceptualmente tan complejo como el quincunce (Bueno e.p.).

Cuadrado central

En este sector encontramos elementos de estética prehispánica tan interesantes como una cabeza humana con su jeroglífico, caminos que parten del punto central hacia los cuatro rumbos del universo y que dividen el mapa en cuatro sectores, en ellos aparecen las huellas del pie humano, sin rastro de elementos coloniales como pisadas de caballos, que encontramos en otros mapas coloniales (*Lienzo de Tlaxcala*, lám. 44, *Lienzo Quauhquecholan*). Mención aparte merecen la iglesia y el *tzompantli*.

La iglesia

La iglesia pertenecía al convento franciscano de San Esteban Popotla y siendo un edificio colonial se transforma en un elemento prehispánico por su lenguaje interno, ya que sobre el tejado hay unas líneas amarillas que representan popotes, convirtiéndose en el glifo topónimo de Popotlan, lugar de popotes. Robertson (1976) fue el primero en apuntar que, en este tipo de mapas, la iglesia funciona como un *altepetl*. Se ubicaban en el centro de la población, asumiendo ese significado, de tal forma que tanto el elemento, en este caso la iglesia, como el espacio que ocupaba, el central, el del axis mundi, adquirirían importantes connotaciones ideológicas. El glifo topónimo de Popotla aparece en el folio 17v del *Códice Mendoza*, pero esta lámina tiene otras particularidades que comentaremos al hablar de los guerreros.

El *tzompantli*

Una estructura que parece ser un *tzompantli* está representada en el ángulo superior izquierdo. Alfonso Caso (1947: 316) opina que aunque esté pintado no significa que la estructura estuviera físicamente cuando se realizó el mapa y Emilie Carreón (2006: 5, 10) afirma que no es un *tzompantli*, sino una horca, porque los españoles reutilizaron el espacio de sacrificio prehispánico para colocar en él los patíbulos. El concepto prevaleció, convirtiéndose para el subconsciente indígena y español en un espacio de muerte (Taussig 1987), aunque, como bien puntualiza Emilie Carreón (2006: 8), los indígenas diferenciaban claramente entre la violencia ejercida durante los sacrificios y la que se impartía a través de la justicia, pero al fin y al cabo ambos hechos terminaban siendo espectáculos públicos, donde se establecía un vínculo en la conciencia social que activaba los mecanismos del imaginario colectivo (Taussig 1987). Este espacio de muerte y castigo está perfectamente representado en el *mapa de Popotla*.

Además del componente subliminal el *tzompantli* y la horca o/y picota compartían otros aspectos estéticos e ideológicos como formar parte de la fundación de un lugar. Las crónicas están llenas de relatos en los que los mexica al fundar un asentamiento levantaban un *tzompantli*, junto a otros elementos. Lo mismo ocurre en la fundación de las ciudades coloniales, donde se colocaba en la plaza principal un espacio de castigo, definido por la horca o la picota, Algunos elementos visuales también podían inducir a equívoco a los *tlacuiloque* que realizaban los mapas, por lo menos en los primeros momentos, por ejemplo la plataforma sobre la que se colocaban ambas estructuras, para ofrecer a los espectadores una visión mejor, o el hecho de que también en ambos espacios se dejaban visibles los restos de los ajusticiados o sacrificados, como se observa en las láminas 14 y 17 de la *Relación de Tlaxcala*, en el *mapa de Teutenango de 1582* o en el *mapa Cuzcatlan de 1580*, por estas razones Carreón (2006: 16, 26, 32 y 44) no ve extraño que en los códices y en las imágenes coloniales aparezcan similitudes iconográficas.

Sector superior derecho

En este cuadrante están representados parte de los guerreros que analizaremos por separado, cuatro casas representadas en forma de T y un *teocalli*, también aparece el río con las espirales que muestran el movimiento del agua, según convenciones prehispánicas, parte de la acequia, que tal vez surtía de agua a las viviendas, además de regar las sementeras y dos tipos de caciques: veintiuno que aparecen diseminados por todo el mapa, sentados frente a sus casas y otros que están agrupados y representados con atributos de alto estatus. El número total de éstos últimos difiere según comprobemos la copia del Museo en la que aparecen dieciséis caciques completos, no veinte como afirma Caso (1947: 317), o el calco en el que hay veintidós.

Están repartidos en tres filas, sentados en *icpalli*, vestidos con capas rojas y ciñendo la diadema, *xiuhuitzolli*, de dignatarios, algunos tienen barba y bigote. En el calco aparecen unas líneas rojas que salen de los *icpalli* de los caciques de la primera fila, probablemente indiquen parentesco, pero no terminan en nadie. Estas líneas no aparecen en la copia del Museo, que es la que Caso (1947: 317) analiza, pero no lo advierte y no se sabe a qué documento se está refiriendo si no se tienen las copias delante.

El segundo y el cuarto cacique de la segunda fila, que están perdidos en

la copia del Museo, tienen jeroglíficos. “El primero, una cabeza de *tecuhtli* o cacique adornada con la diadema *xiuhuitzolli*, y el segundo un brazo humano” (Caso 1947: 317). En la tercera fila aparece un solo cacique con una línea que le une a otros dos, quizás indicando su parentesco (Caso 1947: 317). La manera de representar a los caciques está dentro de las convenciones iconográficas mexicas. Justyna Olko (2005: 410) destaca como “*curious detail is the combination of temillotl hairdos with misshaped diadem crowns*”.

Sector superior izquierdo: los Guerreros

Aunque algunos guerreros estaban representados en el cuadrante anterior, los analizamos todos juntos por motivos de eficacia. En total son dieciocho, faltando uno en la copia del Museo. Están distribuidos en dos filas, nueve guerreros en cada una, en la copia del Museo falta el número 5 de la primera fila, contando por la izquierda, por estar deteriorada. Sin embargo, está perfectamente representado en el calco de Gómez de Orozco (véase figura nº 2).

Todos los guerreros que no llevan casco, en total once, siete arriba y cuatro abajo, van peinados a la manera militar con el moño llamado *temilotl* y ciñen la diadema *xiuhuitzolli*, que no era privativa de los gobernantes. Con casco de animal aparecen cinco, dos arriba y tres abajo. Dos guerreros de la fila inferior, el 2º y el 5º, llevan gorro cónico llamado *copilli* u *ocelocopilli* cuando se realizaba en piel de ocelote, que formaba parte del uniforme huasteco. También existía una divisa con forma de *copilli*, podemos observarlo en el *Lienzo de Tlaxcala* (Lám. 17, 18, 47 y 49), que recibía diferentes nombres según el color y los materiales con los que se realizara.

Todos los guerreros van ataviados a la manera prehispánica, con trajes de guerreros de diversas órdenes, demostrando su alto rango, confeccionados con pieles o plumas, completados con escudos, divisas y ornamentos, y algunos de ellos con glifos. Su estudio pormenorizado arroja datos interesantes, que pueden compararse con otros códices para ampliar la información. En este caso hemos utilizado el *Lienzo y Códice de Tlaxcala*, la *Matrícula de Tributos*, el *Códice Mendoza*, el *Lienzo de Quauhquecholan*, el *Códice Florentino* y los *Primeros Memoriales*, aunque no de forma

³ Quizás los tonos rosáceos que hoy día presentan las copias, originalmente fueron rojos.

exhaustiva por falta de espacio, pero queda pendiente para un próximo trabajo. (véase tablas I, II y III).

Fila superior (de izquierda a derecha)

Guerrero n° 1

Viste un traje de plumas de color rosado o rojo pálido³, que se aprecia mejor en el calco de Gómez de Orozco, se completa con un cinturón tipo delantal, de color amarillo realizado con plumas y que Alfonso Caso (1947: 317) llama *maxtlatl* (*Matrícula de Tributos*, *Lienzo de Quauhquecholan* (en color gris), *Códice y Lienzo de Tlaxcala* (en blanco y negro). Aunque el traje de guerrero águila se completa con casco, los guerreros del *mapa de Popotla* que visten traje de plumas en lugar de casco llevan diadema. Aunque está representado en varios documentos importantes, no abunda tanto como cabría esperar dada la importancia que tenían estos guerreros sobre todo en el ámbito ideológico mexicana (Olko 2005: 264)

En la cabeza ciñe la diadema *xiuhuitzolli*, que en el calco es de color azul, sobre el peinado militar (*temilotl*), que vemos en el *Códice de Tlaxcala* (Lám. 87) y el *Lienzo de Tlaxcala* (Lám. 9, 13, 31, 34, 37, 38, 43, 45, 47, 50, 56, 58, 59, 60, 64, 65, 74). El guerrero tiene barba y bigote⁴.

En la mano derecha empuña un *macuahuitl* de 3 navajas oscuras en un lado y dos claras en el otro. En la mano izquierda lleva un *chimalli* o rodela con fondo amarillo, decorado con un triángulo en el centro y cuatro rectángulos negros a los lados. Este escudo es del tipo huasteco y lo vemos representado en la *Matrícula de Tributos*, en el *Códice Mendoza*, en el *Lienzo y Códice de Tlaxcala*, pero no en el *Matritense* como afirma Alfonso Caso (1947: 317). Sin embargo, la divisa que lleva sí aparece en los *Primeros Memoriales*, folio 78r, llamada *tlaquimilolli*, aunque sin la pequeña cabeza antropomorfa que aparece en el mapa y que probablemente lleve el peinado militar, como se ve en la divisa del siguiente guerrero.

Guerrero n° 2

Como el guerrero anterior lleva un traje de plumas de color rosado o rojo pálido, que se aprecia mejor en el calco de Gómez de Orozco, completado con el mismo tipo de cinturón (*Matrícula de Tributos*, *Lienzo y Códice de Tlaxcala* (blanco y negro) y *Lienzo de Quauhquecholan* (gris)). El pelo recogido con el mismo peinado y ciñendo la diadema *xiuhuitzolli* que en

⁴ Todos los guerreros tienen barba y bigote, excepto el n° 8 de la primera fila del calco, por lo que no se repetirá en lo sucesivo.

ambas copias es azul. También lleva el mismo *macuahuitl* en la mano derecha, con tres navajas oscuras en un lado y dos claras en otro, así como el mismo tipo de rodela huasteca (*Matrícula de Tributos*, en el *Códice Mendoza*, en el *Lienzo y Códice de Tlaxcala*). En cuanto a la divisa es “una especie de *cacaxtli* o armazón al que se añade una bandera azul con dibujos amarillos geométricos que remata en una cabeza de guerrero con el moño *temilotl*” (Caso 1947: 318).

Guerrero n° 3

Alfonso Caso (1947: 318) describe el traje de plumas amarillas, con delantal rosa, pero no parecen plumas, sino piel de ocelote, aunque no tiene cola. El guerrero del calco lleva la pechera del traje del mismo color que el cinturón (*Matrícula de Tributos*, *Códice Mendoza*, *Lienzo y Códice de Tlaxcala* y *Lienzo de Quauhquecholan*) y el pelo recogido con el moño *temilotl* y la diadema *xiuhuitzolli*, que en el calco aparece azul. El escudo es de tipo huasteca, de color azul en el calco y grisáceo en la copia del Museo (*Matrícula de Tributos*, *Códice Mendoza*, *Lienzo y Códice de Tlaxcala*). En la mano derecha tiene el *macuahuitl*, con dos navajas oscuras en un lado y dos claras en otro, en la copia del Museo y dos claras en un lado y una oscura en el otro, en el calco, aunque pueden ser dos navajas que se ha corrido la tinta. En ambos puede apreciarse la correa de sujeción a la muñeca, como en las láminas 39 y 40 del *Lienzo de Tlaxcala*.

La divisa está formada por una bandera, del mismo color que el escudo, más oscura en la copia del Museo, con un dibujo central formado por una V y tres círculos y en los ángulos inferiores dos triángulos. Los dibujos están pintados en color negro. “Sobre la bandera hay un ave de color rosa, con las alas desplegadas” (Caso 1947: 318), que puede ser un águila (*Lienzo de Tlaxcala*). La divisa formada por un águila y una bandera no la he encontrado en los códices examinados, solamente la divisa formada por un ave, como la de los guerreros 3 y 9 de la segunda fila. Si el ave era un quetzal, en los *Primeros Memoriales*, folio 74r, se le llama *quetzaltototl* y si era un pavo *uexolotl*, folio 78v. “A los capitanes más valientes y esforzados se les llamaba *cuauhyacatl*, que quiere decir águila que guía” (Sahagún 2001, [lib. VIII, cap. 21]:687). Quizás los guerreros que llevaban este tipo de divisa o solamente un ave, como los guerreros 3 y 9 de la segunda fila, eran los destacados guerreros a los que se refiere Sahagún.

Guerrero n° 4

El guerrero viste un traje de plumas de color rosa o rojo desvaído y

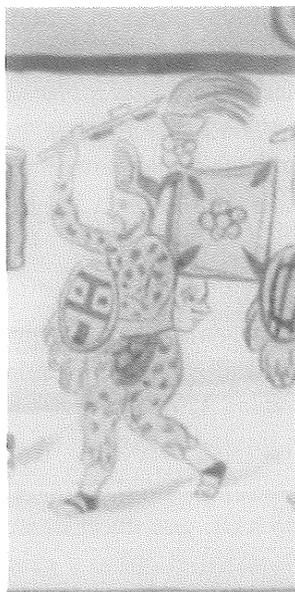


Figura 2: Guerrero n° 5, fila superior. Calco Gómez de Orozco. Cortesía del Museo Nacional de Antropología e Historia, INAH, México.

cinturón tipo delantal, de color azul en el calco. (*Matrícula de Tributos*, *Lienzo y Códice de Tlaxcala* (blanco y negro) y *Lienzo de Quauhquecholan* (gris). El pelo recogido con el moño *temilotl* y la diadema *xiuhitzolli*, azul en el calco. Lleva un escudo amarillo con manchas negras, para Alfonso Caso (1947: 318) puede estar hecho con piel de tigre, pero las manchas no son aleatorias como en un felino, sino que siguen un dibujo específico. En la mano derecha un *macuahuitl*, con dos navajas oscuras en un lado y una clara en el otro.

La divisa es una bandera con rayas horizontales, azules en el calco como el cinturón. En la copia del Museo tiene el color del pergamino. El elemento que separa la bandera del penacho de plumas es una flor, como la representada en la bandera del guerrero n° 5 (*Códice y Lienzo de Tlaxcala*).

Guerrero n° 5 (Figura n° 2)

El quinto guerrero está perdido en la copia del Museo porque presenta un roto, pero en el calco de Gómez de Orozco se aprecia nítidamente con un traje azul, de piel moteada, aunque sin cola. No todos los guerreros del mapa que llevan traje de guerrero jaguar, denominado *ocelotl*, lo completan con el casco típico, rematado con plumas de quetzal. Anawatl (1992: 117) opina que los trajes de este tipo que son de colores, como el de este guerrero y el n° 6, se debe a que están hechos con plumas y no con piel de jaguar, pero

pensemos que las pieles también pueden teñirse.

Este guerrero lleva un cinturón rojo, tipo delantal por delante y en la espalda tiene una cabeza antropomorfa de color amarillo, que Alfonso Caso (1947: 318) llama *tezcacuitlapilli* que era un espejo que gobernantes y guerreros se colocaban en la espalda. Era un elemento de prestigio que aparece en la iconografía teotihuacana, más tarde en Tula y en Chichén, relacionado con el sol y que los mexica recogen e incorporan como símbolo distintivo y marcador social (Olko 2005: 293). Este adorno trasero nos remite al cráneo que Coyolxauhqui lleva en la espalda y también a un aparejo de guerra que describe Durán (1967, [cap. XXXV]: 272) que llevaba Axayácatl y que era "un tambor de oro que a las espaldas llevaba -lo cual se usaba cuando iban en alcance" y que Tezozomoc (2001, [cap. L]: 217) llama *yopihuehuetl*. La cabeza del guerrero de Popotla está pintada de color amarillo, quizás evocando el oro al que alude Durán.

Lleva el pelo recogido con el moño de guerrero (*temilotl*) y la diadema *xiuhuitzolli* de color azul. En la mano izquierda porta un escudo amarillo con gruesas líneas negras y plumas azules en la parte inferior. En la mano derecha empuña el *macuahuitl* de cuatro navajas, dos oscuras y dos claras.

La divisa está compuesta por una bandera amarilla, en el centro tiene dibujada una flor, que remite al quincunce (Caso 1947: 318) y en las esquinas un dibujo que recuerda a la hoja de un cuchillo de sacrificio, de color negro, separando la bandera del remate de plumas hay una flor igual que la dibujada en la bandera (*Códice y Lienzo de Tlaxcala*).

Guerrero nº 6

Este guerrero lleva un traje de tejido moteado y cola de color azul en el calco y de un color desvaído, quizás amarillo, en la copia del Museo. Se completa con el cinturón en forma de delantal, confeccionado con plumas de color rosa en el calco (*Matrícula de Tributos, Códice Mendoza, Lienzo y Códice de Tlaxcala*). En la cabeza lleva un tocado más elaborado, pues además del moño de guerrero (*temilotl*) y de la diadema (*xiuhuitzolli*) de color rosácea, lleva un penacho de plumas verdes, quizás de quetzal.

Porta un escudo azul en el calco, con rayas negras verticales y horizontales, tal vez haciendo un círculo. El dibujo del *chimalli* en la copia del Museo es diferente, sólo presenta líneas verticales negras. En la mano derecha lleva un *macuahuitl* que en la Copia del Museo es de tres navajas, dos oscuras en un lado y una clara en el otro y que en el calco es de cuatro, dos oscuras en un lado y una clara y una oscura en el otro. La divisa está

formada por una bandera rosácea, dividida por la mitad por dos finas líneas verticales, que deja un campo liso y el otro decorado con triángulos o uves y círculos que según Alfonso Caso (1947: 318) asemejan rayos solares. Separando la bandera del remate de plumas hay una bola (*Códice y el Lienzo de Tlaxcala*).

Guerrero n° 7

El guerrero lleva un traje amarillo del tipo *cuextecatl* o huasteco, no se aprecia bien si es liso por el cuerpo y moteado por las piernas y los brazos, o todo es moteado, y rayas negras. Este mismo modelo aparece en las fuentes de diferentes colores, como vemos también en el documento que nos ocupa. Seler (1902-1923, II: 606, en Olko 2005: 254) opinaba que este traje se incorporó al repertorio mexicana tras la victoria de Axayácatl sobre los huastecos y como curiosidad Patricia Anawalt (1992: 113) observa que aunque este traje se tributaba por muchas provincias, no formaba parte del tributo de la Huasteca.

Se completa con el cinturón en forma de delantal, de plumas color blanco en el calco y amarillo en la copia del Museo (*Matrícula de Tributos, Códice Mendoza, Lienzo y Códice de Tlaxcala*). El pelo recogido con el moño de guerrero (*temilotl*) y la diadema *xiuhuitzolli* amarilla en ambas copias. Porta un escudo amarillo con greca vertical marrón en la copia y azul en el calco. En la mano derecha el macuáhuatl, con tres navajas oscuras en la copia del Museo y cuatro en el calco, además se puede ver la correa con la que se sujetaba a la muñeca, como en el guerrero n° 3.

La divisa es amarilla del tipo *tlaquimilolli*, como la del guerrero n° 1, aunque más elaborada porque lleva colgando un animal indefinible hecho de plumas azules (Caso 1947: 318), en el calco es azul y en la copia del Museo es rosáceo o rojo desvaído, pero el material con el que está hecho no parece de plumas, sino de pelo largo. Este complemento aparece en el *Lienzo de Quauhquecholan* y parecidos en el *Lienzo y Códice de Tlaxcala*, para llevar las flechas.

Guerrero n° 8

Traje de guerrero jaguar, con cola y cinturón tipo delantal blanco (*Matrícula de Tributos, Códice Mendoza, Lienzo y Códice de Tlaxcala y Lienzo de Quauhquecholan*). Casco de jaguar en el que se pueden apreciar los colmillos, rematado con penacho de plumas de quetzal. Sorprenden los rasgos de la cara regordeta y feliz del guerrero pintado en el calco, que parece esbozar una sonrisa. Además, este guerrero del calco es el único que



Figura 3: Guerrero n° 8, fila superior. Calco Gómez de Orozco. Cortesía del Museo Nacional de Antropología e Historia, INAH, México.

no tiene barba, ni bigote Esta fisonomía contrasta con las caras pomulosas y alargadas del resto de los guerreros, sobre todo en la copia del Museo. (Figura n° 3).

El escudo es amarillo, con dos líneas horizontales, círculos y un rectángulo negros, que ocupa la parte inferior. En la mano derecha un *macuahuitl*, con tres navajas oscuras en la copia del Museo y cuatro en el calco.

“La divisa está formada por cuatro banderas. Una divisa semejante, formada por cinco banderas, se llama en el *Mendocino Macuilpanitl*” (Caso 1947: 318), se refiere a la divisa representada en el folio 77r de los *Primeros Memoriales*. En el mapa no aparecen banderas, sino penachos de quetzal, como vemos en las divisas del *Lienzo de Quauhquecholan*.

Guerrero n° 9

“El noveno y último de los guerreros de la primera fila está cubierto con una piel de león. Lleva delantal blanco con puntos leonados” (Caso 1947: 318). Efectivamente parece la piel de un animal de pelo largo, con cola más grande que el resto de los trajes. Es de color marrón en la copia del Museo y amarillo en el calco. Completa el traje un cinturón tipo delantal, de color más claro, con puntos más oscuros. En la cabeza lleva casco de animal con melena en el que se aprecian los colmillos. Los rasgos de la cara también son menos enjutos que en el resto de los guerreros. El escudo es amarillo

dividido por una franja vertical negra y a ambos lados cuadros o círculos negros. En la mano derecha levanta un *macuáhuítl*, con tres navajas oscuras, dejando visible la correa de sujeción.

“La divisa es semejante a la del guerrero descrito anteriormente” (Caso 1947: 318), pero se aprecia el armazón de madera donde se insertaban los mástiles, como se ve en el *Lienzo de Quauhquecholan*.

Fila inferior (de izquierda a derecha)

Guerrero n° 1

Traje amarillo con líneas negras tipo huasteco, con cinturón que no parece de plumas, sino de piel o tela, como si fuera una bolsa. En el calco es de color azul y en la copia del Museo blanco (*Códice Mendoza*, *Matrícula de Tributos* y *Lienzo de Tlaxcala*). Lleva el cabello recogido, pero el guerrero de la copia del Museo no tiene el moño en la coronilla, sino en la parte baja de la nuca (*Lienzo de Tlaxcala* lám. 15, 33, 35, 39, 42, 62, 63), el del calco sí lleva el peinado *temilotl*, ambos ciñen la diadema *xiuhuitzolli* de color rosado.

“Lleva escudo amarillo, con una faja transversal dividida en pequeños cuadrados, y debajo de ella unos signos” (Caso 1947: 318). Pero observándolo detenidamente parece una serpiente y sobre ella un semicírculo. En la mano derecha empuña un *macuahuitl* con tres navajas oscuras. “La divisa es del tipo *quetzalmatlazopilli*. Es una especie de anillo elíptico formado con plumas de quetzal” (Caso 1947: 318), que en la *Matrícula de Tributos* (lám 5, 6, 7) se llama *xopilli* y que traduce como “insignia de cristal fino”.

“The xopilli or “claw [back device]” figures prominently in the Mexica tribute lists (Fig. 63c) and Lienzo de Tlaxcala. They are known in yellow, green and red varieties and the most famous example of the use of this standard is that of the Otumba battle when it was captured in the decisive moment by Cortés.” (Olko 2005: 259)

Sobre su cabeza aparece un jeroglífico “Tres espinas enterradas en una especie de bulto” (Caso 1847: 318), que recuerda al *zacatapayoli* o acerico donde se pinchaban las púas tras la ceremonia de autosacrificio.

Guerrero n° 2

Este guerrero lleva el traje huasteco completo. Tiene rayas, algunas motas negras y plumas en las pantorrillas. El color es rosáceo, con delantal

blanco de plumas (*Códice Mendoza, Matrícula de Tributos, Lienzo de Tlaxcala*). Lleva un *copilli* amarillo del tipo huasteco. En la copia del Museo parece que está hecho con piel de jaguar, en ese caso recibía el nombre de *ocelocopilli* (*Matrícula de Tributos, Código Mendoza, Lienzo de Tlaxcala*). Su escudo es el tipo huasteco, con fondo amarillo, triángulo y cuadrados negros. La parte inferior del escudo va adornada con lo que parecen plumas, que terminan en círculos negros. En la mano derecha empuña un *macuahuitl* con tres navajas oscuras.

No lleva divisa, pero en la nariz tiene una nariguera redonda que también parece un complemento del traje huasteco (*Matrícula de Tributos, Código Mendoza*). El guerrero tiene un glifo unido a su cuerpo por una línea, es una cabeza de ave, tal vez un águila. Este glifo aparece en la *Matrícula de Tributos* (lám. 2, 3) y en el *Código Mendoza* (Lám. 18, 19), es posible que sea un antropónimo, pero también cabría la posibilidad de que hiciera referencia al cargo de *cuauhtlatoani*.

Guerrero n° 3

Traje completo de plumas rosado, más oscuro en la copia del Museo, con delantal blanco que parece de tela o de piel (*Matrícula de Tributos, Lienzo y Código de Tlaxcala* (blanco y negro) y *Lienzo de Quauhquecholan* (gris). El pelo recogido con el moño de guerrero (*temilotl*) y la diadema *xiuhuitzolli* de color rosada, más oscura en la copia del Museo. El escudo es amarillo, tipo huasteca amarillo (*Matrícula de Tributos, Lienzo y Código de Tlaxcala* (blanco y negro). En la mano derecha levanta un *macuahuitl* con tres navajas, dos oscuras y una clara.

En la espalda lleva un *cacaxtli* sobre el que se apoya un águila con las alas extendidas, en tonos ocres en la copia del Museo y rosa y verde en el calco (*Código Mendoza, Primeros Memoriales, Código y Lienzo de Tlaxcala, Lienzo de Quauhquecholan*). Sobre el ala derecha aparece un numeral formado por un círculo y cuatro líneas verticales. En el calco, el punto está unido a la cabeza del ave por una línea (Caso 1947: 319).

Guerrero n° 4

Traje completo de guerrero jaguar amarillo y negro, con cola. Cinturón tipo delantal de plumas, de color más claro, casi blanco (*Matrícula de Tributos, Código Mendoza, Código y Lienzo de Tlaxcala, Lienzo de Quauhquecholan*). Sobre el casco de jaguar, en el que se aprecian los colmillos, sobre todo en el calco, lleva un penacho de plumas de quetzal. Escudo amarillo con tres líneas horizontales negras, con rayo solar según

Caso (1947: 319). En la parte superior del *chimalli* aparece una cabeza antropomorfa. En la mano derecha empuña un *macuahuitl*, con cuatro navajas oscuras.

En la espalda lleva una divisa de plumas de quetzal, con remate de penacho de plumas también de quetzal, separando ambas piezas hay una flor tipo quinceño, dibujada con mayor definición en el calco y que hemos visto anteriormente. Este tipo de estandarte recibe el nombre genérico de *pamitl*, que varía según el tipo de plumas y el número de postes que se utilicen para confeccionarlas.

Guerrero n° 5

Lleva un traje huasteco amarillo, con cinturón tipo delantal, realizado en piel o tela, en lugar de plumas, de color claro con rayas verticales negras (*Matrícula de Tributos, Códice Mendoza, Lienzo de Tlaxcala*). Con un *copilli* amarillo, quizás es un *ocelocopilli* y un escudo típico de fondo amarillo, triángulo y cuadrados negros y plumas en la parte inferior. En la mano derecha alza un *macuahuitl* con cuatro navajas oscuras. Completa el atuendo una nariguera redonda. Del cuerpo del guerrero sale una línea que se une a una cabeza de animal, que está perdida en la copia del Museo. Alfonso Caso (1947: 319) cree que puede ser un tigre, aunque es difícil de asegurar.

Guerrero n° 6

En opinión de Caso (1947: 319) este guerrero viste un traje de “piel negra de mamífero [...] probablemente se trata de un coyote”. Es cierto que el traje de coyote aparece representado abundantemente en algunos códices (*Matrícula de Tributos, Lienzo de Tlaxcala* o *Primeros Memoriales*), sin embargo, en este caso el traje está pintado como si fueran plumas, aunque tiene una cola larga y moteada como la de un jaguar, haciendo improbable que sea un guerrero águila. En el calco el traje es de color azul y en la copia marrón oscuro. Ambos llevan cinturón, del tipo delantal, blanco realizado con plumas. También lleva un casco de animal, rematado con penacho de plumas de quetzal y hemos visto que los guerreros con traje de plumas no llevan casco, sino diadema. La cara y el casco están prácticamente perdidos en la copia del Museo.

En la mano derecha empuña un *macuahuitl* con cuatro navajas, dos oscuras y dos claras. En la copia del Museo el arma no puede apreciarse porque está en uno de los rotos. El escudo es amarillo con líneas negras horizontales y verticales, que en la copia del Museo solo se ve parcialmente.

La divisa es una bandera rosa, decorada con triángulos y semicírculos, que en opinión de Caso (1947: 319) pueden ser rayos solares. Está rematada con un penacho de plumas verdes. En el calco de Gómez de Orozco puede verse una cabeza de animal que no me atrevo a identificar, aunque para Caso (1947: 319) puede ser un tigre. Tal vez sea parte de la divisa, aunque también puede ser un glifo antropónimo, pero no hay una línea que lo una al guerrero. Este animal no aparece en la copia del Museo, quizás por deterioro del documento. Alfonso Caso (1947: 319) dice que tiene un punto numeral que no observo en ninguna de las dos copias.

Guerrero n° 7

Viste el traje huasteco amarillo, con cinturón tipo delantal de plumas, casi blanco en la copia del Museo y con trazas rojizas en el Calco. El pelo recogido con el moño de guerrero y la diadema de color claro en ambas, probablemente azul. Porta un escudo amarillo con decoración geométrica. En la mano derecha empuña un *macuahuitl* de tres navajas oscuras y una clara.

La divisa es amarilla, del tipo *tlaquimilolli* (Caso 1947: 319; *Primeros Memoriales* folio 78r) y bandera del mismo color con dibujos negros, rematada en un penacho de plumas verdes, probablemente de quetzal. Cerca de la boca lleva un objeto dibujado, difícilmente identificable, quizás un bezote (Caso 1947: 319), pero no está en la boca, sino fuera de ella unida por una línea. También aparece un jeroglífico representado por una lagartija, aunque no tiene una línea que le vincule con el guerrero, sino que está unida a la divisa.

Guerrero n° 8

Lleva un traje amarillo de plumas sin cinturón (*Matricula de Tributos*, *Lienzo y Códice de Tlaxcala* (blanco y negro), *Lienzo de Quauhquecholan* (gris)). El pelo recogido en un moño de guerrero y ciñe la diadema de color blanco con la pala ribeteada. Empuña un escudo amarillo, tipo huasteco, y en la mano derecha un *macuahuitl* con tres navajas oscuras, en el que se aprecia la correa para ceñirla a la muñeca.

La divisa es una bandera de plumas amarillas con remate de plumas verdes. El glifo está compuesto “por cuatro puntos numerales y un objeto imposible de precisar” (Caso 1947: 319), parece un escudo medieval dividido en dos campos por una línea vertical.

Guerrero n° 9

Viste un traje completo de guerrero jaguar, con cola y delantal de plumas blanco en el calco y amarillo en el la copia del Museo. Estos trajes eran parte del tributo pagado a Tenochtitlan, como vemos en los códices económicos (*Matrícula de Tributos, Códice Mendoza*) y eran usados por los guerreros de alto rango (*Lienzo y Códice de Tlaxcala y Lienzo de Quauhquecholan*).

Lleva un casco de jaguar, en el que se aprecian los dientes, rematado con un penacho de plumas de quetzal, que enmarca una cara redonda y regordeta. Porta un escudo amarillo con líneas y puntos negros. En la mano derecha lleva el mismo tipo de *macuahuitl*, con cuatro navajas oscuras. Como divisa lleva un ave con las alas desplegadas, quizás un águila, de color blanco. Por la perspectiva del guerrero no queda claro si forma parte de la divisa o del casco o si es el nombre jeroglífico, como apunta Caso (1947: 319) (*Códice y Lienzo de Tlaxcala, Primeros Memoriales, Lienzo de Quauhquecholan, Códice Mendoza*).

El análisis de los guerreros y sus atavíos merece desarrollarse más ampliamente porque como confesaba Alfonso Caso (1947: 319): “es difícil comprender qué significan estos guerreros en un mapa geográfico”. Reiteramos que es muy poco lo que se sabe sobre este documento, por lo tanto, sólo podemos aventurar algunas hipótesis, que en un futuro próximo esperamos poder comprobar o desechar. Quizás el mapa pretendía ser la memoria gráfica de algún conflicto relacionado con el agua y del que Popotla obtuvo el control frente a sus contendientes, recordemos que era una isla (Zantwijk 1967: 152). También cabe la posibilidad de que se represente alguna fiesta o celebración en la que se rememoraba el pasado glorioso de Popotla en la antigua organización política del imperio mexicana, en especial durante el reinado de Ahuitzotl. Sobre esta idea las fuentes ofrecen algunas evidencias.

El glifo de Popotla aparece en la lámina 17v del *Códice Mendoza*, una lámina que, junto a la 18r, es especialmente complicada de interpretar porque en ella se representan glifos de poblaciones cercanas a Tenochtitlan, junto a otras conquistas lejanas. Rudolf van Zantwijk (1967) encontró la respuesta en la *Crónica Mexicana*, donde Tezozomoc explicaba que una vez que Ahuitzotl conquistó los territorios de Oztoman y Alahuiztlan, situados en la frontera tarasca, tuvo necesidad de repoblarlos.

En la organización tributaria del imperio azteca, las responsabilidades

fiscales de las poblaciones variaba, aportando trabajo público, alimentos y en muchos casos, aunque las fuentes no los recogen como tributos, contribuían con hombres para engrosar las tropas imperiales o para repoblar y cuidar de las guarniciones (Bueno 2007). A este último asunto parecen referirse las láminas 17v y 18r del *Mendoza*, evidenciando la existencia de “una organización en distritos militares distinta de las provincias tributarias” (Carrasco 1996: 122)

Así, pues, tras la conquista de Teloloapan, Oztoman y Alahuiztlan estas fueron repobladas con 9.000 familias de colonos, la mayoría procedentes de poblaciones sujetas a Tenochtitlan y Tlatelolco y el resto de Tlacopan y Texcoco. Para gobernarlas Ahuitzotl buscó mexicanos de alto rango entre las poblaciones de Iztacalco, Popotlan, Coatlayauhcan y Acolnahuac, asegurándoles que no solo ellos serían gobernadores, sino también “sus hijos y descendientes” (Tezozomoc 2001, [cap 76]: 325). Tal vez el mapa se pintó con la intención de remarcar este hecho singular, como aval de posibles aspiraciones coloniales, pero hasta el momento sólo son conjeturas.

Sectores inferiores

Por último, en estos dos cuadrantes aparecen otros elementos como puentes, río, acequia, casas, teocallis y caciques que por falta de espacio no analizaremos aquí.

3. Comentarios finales

En la segunda mitad del siglo XVI proliferaron los pleitos que atañían principalmente a cuestiones de propiedad sobre la tierra, bien fueran particulares o comunidades. A menudo estos expedientes iban acompañados de mapas y pinturas que apoyaban las tesis de los litigantes y que se convertían en “verdaderos instrumentos legales” que no pretendían reproducir el espacio de una manera literal, sino solamente resaltar aquellos factores que favorecían las aspiraciones de los demandantes y, en torno a estos detalles principales se organizaba el mapa (Montes de Oca 2003: 145), de toda esta tradición parece heredero el mapa que nos ocupa.

Iconográficamente respeta la estética prehispánica, enriqueciéndola con características europeas como la barba y el bigote que lucen algunos caciques y 17 de los 18 guerreros; el sombreado, en parte de la iglesia para crear perspectiva o en los pies de los guerreros para recrear su sombra y ubicarlos espacialmente; sin olvidar la sensación de movimiento que logra a

través de las diferentes posiciones de los *macuahuitl*, acentuada por los pies adelantados, como si estuvieran desfilando, que recuerdan la composición del friso de la Casa de las Águilas, descubierto en las excavaciones del Templo Mayor. La idea del movimiento puede avalarse porque el *tlacuilo* eligió representar a los guerreros con el tipo de *macuahuitl* más pequeño y por lo tanto más apropiado para desfiles y ceremonias.

Los trajes pertenecen a guerreros de alta graduación, que formaban parte de las principales órdenes militares. El material con el que se realizaban, plumas y piel, principalmente de ocelote, eran productos de lujo, que tributaban las provincias conquistadas y que el *tlatoani* otorgaba para recompensar el valor en la batalla, sirviendo a sus portadores de distintivo social. Todos los trajes se completan con *chimalli*, *macuahuitl*, cascos, gorros, diademas (uno de los elementos que mejor representaba el poder durante el Postclásico), divisas, glifos y adornos, dando solemnidad al conjunto.

Todos estos aspectos podían alegarse en el mapa como méritos para reclamar la posesión del pueblo, quizás con un estatus distintivo, aludiendo a su pasado especial dentro de la organización político-territorial del imperio azteca, con la esperanza de que les reportara mercedes de la Corona o una mayor legitimación en los pleitos judiciales.

No podemos dejar de mencionar la fisonomía tan distinta que tienen los guerreros de la copia del Museo de los del calco, incluso dentro del propio calco de Gómez de Orozco se aprecia más de una mano, principalmente en las cabezas.

Respecto a su cronología, aunque el mapa se fecha en el siglo XVI, sospechamos que es posterior. Todos los guerreros tienen barba y bigote, incluso el cuarto guerrero de la línea inferior porta un escudo rematado con una cabeza humana barbada, que nos remiten al grupo Techialoyan, así como la forma de representar a los caciques tan característica de este grupo de códices. Afiliar este mapa con dicho grupo supondría retrasar su cronología del siglo XVI a finales del siglo XVII o principios del XVIII. Además, la sombra que presentan los guerreros en los pies, también parece representativa del siglo XVII, podemos verla en obras tan emblemáticas de ese periodo como el Bufón Don Pablo, de Velázquez. Hace falta un estudio codicológico en condiciones que confirme o desmienta nuestras sospechas cronológicas, que se basan fundamentalmente en cuestiones iconográficas.

Finalmente, sugerir el motivo por el que se pintó el mapa resulta muy

arriesgado y pertenece al nebuloso mundo de la conjetura. Además de lo ya apuntado podemos también añadir otra hipótesis: sabemos por Tezozomoc que Popotla pertenecía administrativamente a Tlacopan, pero tributariamente a Tenochtitlan, en ese entreveramiento fiscal del que habla Carrasco (1996: 276). Esta incertidumbre prehispánica pudo crear oportunidades para reclamar durante la colonia. Don Antonio Cortés de Tlacopan reclamó el pueblo como suyo en 1561. Si el mapa se hubiera pintado en el siglo XVI, concretamente en 1585 como sostiene Emilie Carrión, podría formar parte del corpus de este pleito, porque encuadrar este documento dentro del marco de los litigios, asociados a la tenencia de la tierra, le daría un sentido del que hoy carece, pero naturalmente hay que encontrar evidencias. Mientras las buscamos, disfrutemos de este tipo de representación y de su ingenua belleza, que nos muestra un mundo en bulliciosa transformación.

4. Bibliografía

- ANAWALT, Patricia
1992 "A Comparative Analysis of the Costumes and Accouterments of the Codex Mendoza". En F. Berdan and P. Anawalt (eds.), Vol.I:103-151.
- BERDAN, Frances y Patricia ANAWALT
1992 *The Codex Mendoza*. 4 vols. Berkeley: University of California.
- BUENO BRAVO, Isabel
2007 *La guerra en el Imperio Azteca: Expansión, ideología y arte*. Madrid: Ed. Complutense, Mirada de la Historia.
e.p. "La Conquista de México a través del Lienzo de Tlaxcala y su lenguaje interno". *Revista Anales del Museo de América*, Madrid.
- CARRASCO, Pedro
1996 *Estructura político-territorial del imperio tenochca: La Triple Alianza de Tenochtitlan, Tetzco y Tlacopan*. México: Fondo de Cultura Económica y el Colegio de México.
- CARRIÓN BLAINE, Emilie
2006 "Tzompantli, horca y picota. Sacrificio o pena capital". *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, XXVIII: 5-52.
- CARRERA STAMPA, Manuel ponerlo en el texto
1965 "Códices, mapas y lienzos acerca de la cultura náhuatl". *Estudios de Cultura Náhuatl*, V: 165-220.
- CASO, Alfonso
1947 "Mapa de Popotla". *Anales del INAH*. Tomo II: 315-320.
- CASTAÑEDA DE LA PAZ, María
n.d. "Popotla, Mapa de". http://132.248.101.214/wikfil/index.php/Popotla%2c_Mapade [Fecha de consulta: 04/11/2011]
- DURÁN, Diego
1967 *Historia de las Indias de la Nueva España e islas de la tierra firme*. México: Porrúa.
- GLASS, John B.
1964 *Catálogo de la colección de Códices*. México: INAH: 142.

- MALDONADO ALVARADO, Mauricio y Benjamín MALDONADO ALVARADO
2004 *La sabiduría de las pieles: de las técnicas de curtición de los de las técnicas de curtición de los códices a la curtiduría tradicional actual en Oaxaca*. Oaxaca: Conacultura, INAH.
- MONTES de OCA, Mercedes, Dominique RABY, Salvador REYES EQUIGUAS y Adam T. SELLEN
2003 *Cartografía de tradición hispanoindígena, mapas de mercedes de tierras, siglos XVI y XVII*. México: UNAM.
- HARVEY, PDA
1980 *The history of topographical maps*. London: Thames and Hudson.
- LEÓN PORTILLA, Miguel
2005 "Cartografía prehispánica e hispano indígena de México". *Estudios de Cultura Náhuatl*, nº 36:185-197.
- MATEOS HIGUERA, Salvador.
1944 "Colección de estudios sumarios de los códices pictóricos indígenas". *Revista Tlalocan*, I (3): 235-242.
- OLKO, Justyna
2005 *Turquoise diadems and staffs of office: elite costume and insignia of power in aztec and early colonial Mexico*. Warsaw: OBTA UW.
- ROBERTSON, Donald
1976 *Mexican manuscript painting of the early colonial period*. New Haven: Yale University Press.
- SAHAGÚN, fray Bernardino de
2001 *Historia General de las Cosas de Nueva España*. Madrid: Dastin Historia.
- Seler, Eduard
1902-1923 *Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Alterthumskunde*. Berlin : A. Asher
- TAUSSIG, Michael
1987 *Shamanism, Colonialism and the Wild Man. A Study in Terror and Healing*. Chicago: The University of Chicago Press.
- TEZOMOC, Hernando Alvarado
2001 *Crónica Mexicana*. Gonzalo Díaz Migoyo y Germán Vázquez (eds.). Madrid: Dastin Historia.
- ZANTWIJK, Rudolf van
1967 "La organización de once guarniciones aztecas: Una nueva interpretación de los folios 17v y 18r del Códice Mendocino". *Journal de la Société des Américanistes de Paris*, LVI: 149-160.

Tabla I: Trajes

Popotla			Código Mendoza	Matrícula de tributos	Lienzo de Tlaxcala (Blanco y negro)	Lienzo Quauhquecholan	Código de Tlaxcala (Blanco y negro)
Trajes	Copia Museo	Calco Gómez Orozco					No queda clara la diferencia gráfica entre plumas y otros materiales
Plumas/ rosa	Guerrero 1, 2, 4	Guerrero 1, 2, 4		12	17,20,32,33,35, 39,42,47,48, 52, 53, 54, 58, 59, 60, 62, 65, 67, 72, 73, 74	Plumas grises	43, 45, 48, 49, 52, 53, 55, 64, 66, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 94, 95, 96, 97, 102, 103, 104, 105, 106, 107
Jaguar/ amarillo Océlotl	Guerrero 3 (Plumas para Caso), 8	Guerrero 3, 8	20r, 21v, 23v, 31r	5, 6, 7, 11, 29	45, 48, 52, 55, 56, 68, 72	Jaguar	66, 67, 76, 81
Jaguar/ azul	Guerrero 5, 6	Guerrero 5, 6	29r, 37r, 51r	17	45, 48, 52, 55, 56, 68, 72		66, 67, 76, 81
Huasteco/ amarillo Cuextecátl	Guerrero 7	Guerrero 7	19r, 23r, 50r, 51r	5, 6, 28, 29	14, 17, 25, 47, 78, 79		49 plumas
León/ Amarillo	Guerrero 9	Guerrero 9					
Segunda Fila							
Huasteco/ amarillo	Guerrero 1, 5, 7	Guerrero 1, 5, 7	19r, 23r, 50r, 51r	5, 6, 28, 29	14, 25, 47		
Huasteco/ rosa	Guerrero 2	Guerrero 2	20v, 33r, 37r, 41r, 64r	13, 17, 21	14, 25, 47		
Plumas/ rosa	Guerrero 3, 8	Guerrero 3, 8		12	17, 20, 32, 33, 35, 39, 42, 47, 48, 52, 53, 54, 58, 59, 60, 62, 65, 67, 72, 73, 74	Plumas grises	
Jaguar/ amarillo	Guerrero 4, 9	Guerrero 4, 9	20r, 21v, 23v, 31r	5, 6, 7, 11, 29	45, 48, 52, 55, 56, 68, 72	Jaguar o coyote	66, 67, 76, 81
Jaguar azul (Coyote para Caso tozcóyotl)	Guerrero 6	Guerrero 6	29r, 37r, 51r	17 (coyote 5, 6, 7, 8)	45, 48, 52, 55, 56, 68, 72		66, 67, 76, 81
Ninguna coincidencia: <i>Primeros Memoriales</i> .							

Tabla II: Divisas

Popotla			Código Mendoza	Lienzo de Quauhquecholan	Primeros Memoriales	Matrícula de Tributos	Código de Tlaxcala (Blanco y negro)	Lienzo de Tlaxcala (Blanco y negro)
Divisas	Copia Museo	Calco Gómez Orozco						
Tlaquimilolli	Guerrero 1, 7	Guerrero 1, 7			78r			
	Guerrero 2	Guerrero 2						
	Guerrero 3	Guerrero 3						
	Guerrero 4, 5, 6	Guerrero 4, 5, 6					67, 78, 92, 118	36, 58
Macuilpamitl	Guerrero 8, 9	Guerrero 8, 9		Sí				
Segunda Fila								
Xopilli	Guerrero 1	Guerrero 1	20v, 22r, 23v, 25r, 64r	Sí		insignia de cristal fino 5, 6, 7	52, 59, 91, 118	25, 64, 80
Sin divisa	Guerrero 2, 5	Guerrero 2, 5						
Ave Quetzaltototl	Guerrero 3, 9	Guerrero 3, 9	46r	Sí	74r		9, 63, 90, 98, 143	43, 52, 58, 63, 65, 72
Pamitl Quetzalpamitl	Guerrero 4, 8	Guerrero 4, 8	65r	Sí			74, 78, 108, 113, 117, 120, 147, 155	16, 40, 60
	Guerrero 6	Guerrero 6						
Tlaquimilolli	Guerrero 7	Guerrero 7			78r			

Tabla III: Escudos

Popotla			Códice Mendoza	Matrícula de Tributos	Lienzo de Tlaxcala (Blanco y negro)	Códice de Tlaxcala (Blanco y negro)
Escudos	Copia Museo	Calco Gómez Orozco	Trajes			
Huasteco amarillo	Guerrero 1, 2	Guerrero 1, 2		7	17, 32, 37, 44, 54	141
Huasteco azul	Guerrero 3	Guerrero 3	25r, 34r	14	17, 32, 37, 44, 54	141
Amarillo puntos negros	Guerrero 4	Guerrero 4				
Amarillo rayas negras	Guerrero 5	Guerrero 5				
Azul rayas negras	Guerrero 6	Guerrero 6				
Amarillo greca azul/marrón	Guerrero 7	Guerrero 7				
Amarillo puntos negros	Guerrero 8	Guerrero 8				
Amarillo puntos negros	Guerrero 9	Guerrero 9				103
Segunda Fila						
Amarillo lagartija negra	Guerrero 1	Guerrero 1				
Huasteco amarillo	Guerrero 2, 3, 5, 8	Guerrero 2, 3, 5, 8		7	17, 32, 37, 44, 54	141
Amarillo dibujos negros	Guerrero 4	Guerrero 4				
Amarillo rayas negras	Guerrero 6	Guerrero 6				
Amarillo greca amarillas con líneas negras	Guerrero 7	Guerrero 7	La greca es oscura 19r, 20r, 20v, 21v, 23r, 24v, 25r, 26r, 27r, 28r, 29r, 30r, 31r, 33r, 34r, 36r, 37r, 39r, 40r, 41r, 45r, 46r, 49r, 50r, 51r, 52r, 54r, 64r, 66r, 67r	5, 6, 27, 28, 29, 30	12, 15, 16, 19, 36, 43, 45, 48, 58, 72	36, 37, 44, 53, 61, 85
Amarillo rayas negras	Guerrero 9	Guerrero 9				
Ninguna coincidencia: <i>Primeros Memoriales</i> y Lienzo de <i>Quauhquecholan</i> .						

